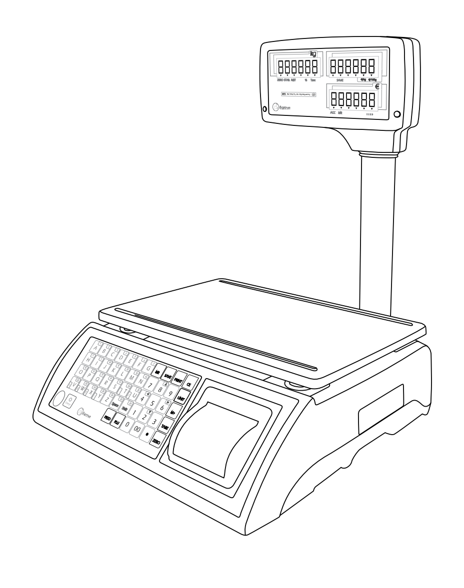
Manual de usuario | Manuel d'usager | User's guide

Balanza PRECIO PESO IMPORTE con impresora
Balance POIDS PRIX avec imprimante
PRICE COMPUTING scale with printer







V5. 20120522

ÍNDICE

INDEX

INDEX

Manual de usuario para la balanza RTI con la versión de software: V1.11D
Manuel d’usager pour la balance RTI avec la version de logiciel: V1.11D
User manual for RTI scales with software version: V1.11D

1. INTRODUCCIÓN

1.1. ELEMENTOS

_ Pantalla grande LCD.
_ Batería recargable AC / (opcional).
_ Unidad de peso seleccionable.
_ Operación de acumulación.
_ Función cuentapiezas, memoria y borrado de memoria.
_ Resolución display seleccionable.
_ Retroiluminación.
_ Con impresora térmica.

1.2. ESPECIFICACIONES

Modelo	RTI-15/30
Max_1 / Max_2	15 kg / 30 kg
Min_1 / Min_2	100 g / 200 g
e_1 / e_2	5 g / 10 g

1.3. INSTALACIÓN

Mantenga la balanza seca. Precipitaciones, humedad y todo tipo de líquidos o humedades pueden contener minerales que pueden corroer los circuitos eléctricos.
Esta balanza no está diseñada a prueba de agua (IP44), evite humedades altas que pueden causar condensación. Evite el contacto directo con agua. No utilice spray o introduzca la balanza en agua. Si la balanza entra en contacto con agua, la lectura de la información puede convertirse en inestable, o la balanza puede dejar de funcionar correctamente; si ello ocurre por favor apague la balanza inmediatamente, seque la balanza o llame a su proveedor.
Añada el cable principal al conector en la parte trasera de la balanza. El interruptor está situado en la parte derecha de la tapa de la parte trasera, y en el medio de la balanza. .El enchufe del adaptador AC también se encuentra cerca del interruptor.

2. DESCRIPCIÓN DEL TECLADO



TECLA	DESCRIPCIÓN
ZERO	La tecla ZERO sitúa la balanza a cero.
TARE	La tecla TARE resta los valores de tara y cambia la balanza del modo bruto (sin tara) a modo neto.
SAVE	La tecla SAVE se utiliza para desarticular o articular el auto borrado del precio y la tara.
M+	La tecla M+ añade información a los acumuladores.
PRINT	Tecla imprimir.
A ~ Shift	Teclas direct PLU utilizada para almacenar la unidad de precio en la memoria y activar la unidad de precio almacenada en la memoria.

TECLA	DESCRIPCIÓN
PLU	La tecla indirecta PLU. Utilizada para almacenar la unidad de precio en la memoria y activar la unidad de precio almacenada en la memoria.
CE	La tecla CE se utilice para cancelar la información memorizada.
0 ~ 9 ; 00	La tecla numerica (0 ~ 9) se utiliza para programar la información de la unidad de precio.
FEED	Avanza el papel de impresión de la impresora.
UNIT	Esta tecla se utiliza para cambiar las unidades de precio entre €/kg o €/100g.
MR	La tecla MR se utiliza para realizar el total y obtener el cambio a devolver al cliente.

3.1. INSTRUCCIONES GENERALES

a) Cuando la batería esta baja, el indicador BATT. Se encenderá automáticamente. Es el momento de cargar la batería con la potencia AC o el adaptador. Si la balanza continua siendo utilizada sin una recarga apropiada de la batería, la ventana de la pantalla mostrará BAt LO cada 10 minutos, y la balanza se apagará automáticamente después de 50 minutos de advertencia para proteger la batería. Por favor cargue la batería inmediatamente, o no podrá utilizar la balanza.

b) El indicador de batería mostrará un color naranja cuando se esté cargando la batería, y esté cambiará a un color verde cuando la batería esté completamente cargada.

c) Antes de empezar a utilizar la balanza, por favor compruebe si la burbuja se encuentra centrada en el nivel del medio; si no es así, por favor realice los ajustes necesarios.

3.2. OPERACIONES BÁSICAS

3.2.1. Balanza a cero

Cuando no haya ningún objeto sobre la balanza pero la lectura no sea cero, presione la tecla ZERO para encender el indicador ZERO.

Cuando el peso sobrepasa 20 % de su capacidad total, la función de "lectura cero" es obsoleto.

3.2.2. Tara

Sitúe el contenedor en la balanza, una vez la lectura del peso sea estable, presione la tecla TARE, el indicador Tare se encenderá y el peso del contenedor será restado. Cuando sea momento de borrar la TARA, retire del contenedor, y presione la tecla TARE otra vez.

3.2.3. Aviso de sobrecarga

Por favor no añada ningún objeto que sobrepase la capacidad máxima. Cuando lea --OL-- y escuche una alarma, retire el objeto de la bandeja para evitar cualquier daño en la célula de carga.

3.2.4. Programar la unidad de precio

Para comerciar con su balanza RTI, es necesario programar la unidad de precio de los productos. La balanza utiliza esta unidad de precio para determinar el precio de los productos que se encuentran sobre la bandeja.

Cuando la balanza muestra el peso de los productos situados sobre el plato, programe la unidad de precio a través de las teclas numéricas. La unidad de precio programada aparece en la pantalla como €/kg o €/100g (Atención a su selección final!), la pantalla del € mostrará el precio total de los productos. Para cancelar la unidad de precio previa presione la tecla CE.

3.3. OPERACIÓN DE ACUMULACIÓN

3.3.1. Preparar para acumular

Cada vez antes de acumular, por favor asegúrese que la bandeja esté vacía, los valores del acumulador estan a cero, y la lectura del peso es estable.

3.3.2. Operación acumulativa

Sitúe el producto que desea pesar sobre la balanza, introduzca la unidad de precio o presione el PLU para recordar la unidad de precio, espere que la lectura del peso sea estable, presione la tecla M+, la pantalla mostrará el total y el precio total. También se puede acumular sin pesar (productos no pesados). Seguir los mismos pasos sin necesidad de poner peso en la balanza.

3.3.3. Función total

Después de realizar la operación de acumulación, puede presionar la tecla MR, la ventana kg mostrará el peso sumado, el dinero a pagar, que aparecerá en la ventana de €. Presione la tecla ZERO para volver al modo de peso normal y realizar otra operación de acumulación. Pulsar el importe entregado por el cliente (para cálculo del cambio) y la ventana de € mostrará el valor a devolver e imprime total.

3.4. MEMORIA DE LA UNIDAD DE PRECIO PLU

La balanza puede almacenar 28 unidades de precio directamente programadas y 72 indirectamente programadas (TOTAL 99 memorias).

3.4.1. Guardar la unidad de precio PLU

Marcar el precio a memorizar.

Pulsar la tecla de A ~ Shift donde se desea almacenar durante 3 segundos o para indirectas, presione la tecla PLU durante 3 segundos y luego dar el número de PLU que le queramos asignar. Pulsar la tecla TARE.

Poner la descripción de ese producto (con las teclas alfanuméricas del teclado de los PLU's) y pulsar la tecla TARE para validar.

La balanza volverá a modo de pesaje normal.

3.4.2. Llamar a la unidad de precio PLU

PLU's directos, pulsar directamente la tecla correspondiente de PLU.

PLU's indirectos, pulsar la tecla PLU y marcar el número de PLU correspondiente.

Aparecerá en pantalla el precio programado y en la impresión la descripción del PLU.

3.5. OTRAS FUNCIONES

3.5.1. Retroiluminación

La retroiluminación puede operar en 3 modos diferentes: siempre ON, OFF o AUTO los cuales encienden la retroiluminación cuando se está utilizando la balanza.

Para cambiar esta característica:

1. Mantenga la tecla SAVE presionada y retire la presión cuando cambie la pantalla.

2. Presione la tecla M+ para seleccionar On, OFF o Auto.

Presione la tecla TARE para guardar los parámetros.

3.5.2. Borrado automático de unidad de precio

La balanza puede programar el borrado automático de la unidad de precio, cuando vuelve a cero, la balanza borrará la unidad de precio automáticamente.

Pulse la tecla SAVE una vez, y la función de borrado de unidad de precio se encenderá o apagará automáticamente, cuando el indicador SAVE esté encendido en la pantalla, el borrado de la unidad de precio automático queda desactivado, cuando el indicador SAVE este apagado, el borrado de la unidad de precio está activado.

3.5.3. Programación fecha y hora

Desde modo normal de peso presionar la tecla 00 durante 3 segundos. Marcar con el teclado numérico en formato HHMMSS. Pulsar la tecla TARE para validar. Si desea salir en cualquier momento, presione la tecla ZERO dos veces. La balanza volverá a modo de pesaje normal.

3.5.4. Programación cabeceras

Acceder al menú **F19** del menú de configuración (ver pag.6; Ap. 4.1. Acceso al modo de programación)

Aparece en pantalla F19 Head. Presionar TARE.

Aparece en pantalla Head 1 (linea 1). Presionar TARE. Aparecerá el cursor en pantalla para añadir el texto, presionar TARE para validar. Aparecerá en la pantalla Head1.

Si desea continuar presione M+. Aparecerá en pantalla Head2.

Aparece en pantalla Head 2 (linea 2). Presionar TARE. Aparecerá el cursor en pantalla para añadir el texto, presionar TARE para validar. Aparecerá en la pantalla Head2.

Si desea continuar presione M+. Aparecerá en pantalla Head3.

Aparece en pantalla Head 3 (linea 3). Presionar TARE. Aparecerá el cursor en pantalla para añadir el texto, presionar TARE para validar. Aparecerá en la pantalla Head3.

Si desea salir en cualquier momento, presione la tecla ZERO dos veces. La balanza volverá a modo de pesaje normal.

3.5.5. Programar la opción "cálculo del cambio"

Acceder al menú **F8** del menú de configuración y Activar o Desactivar el "cálculo del cambio".
Aparecerá en pantalla F8 CHANGE. Presionar TARE para entrar y con M+ modificar el valor (1=activado, 0=desactivado). Presione la tecla TARE para validar y ZERO para salir.
La balanza volverá a modo de pesaje normal.

3.5.6. Auto-off

Para programar el auto apagado, presione MR durante el conteo inicial.
Aparece en pantalla AUto-oFF: 0,1,5,30
0= desactivado
1= se apagará después de 1 minuto si usar la balanza
5= se apagará después de 5 minutos si usar la balanza
30= se apagará después de 30 minutos si usar la balanza
Seleccionar con M+ y validar con TARE.
La balanza volverá a modo de pesaje normal.

3.5.7. Borrado de una acumulación

Mantenga presionado el punto decimal durante 3 segundos para ver las acumulaciones.
Para ver las acumulaciones hechas presionar M+ y UNIT.
Para borrar la acumulación que tenemos en pantalla presionar CE.
Para salir presionar ZERO. La balanza volverá a modo de pesaje normal.

3.5.8. Abonos y descuentos (precio en negativo)

Mantenemos presionada la tecla UNIT hasta que el precio unitario aparezca con el símbolo menos.
Presionar la tecla M+ para acumular en la transacción.

3.5.9. Imprimir informe de ventas

Mantener presionada la tecla PRINT durante 3 segundos. Aparecerá en pantalla Start.
Poner la fecha de inicio de ticket a través del teclado numérico (por defecto aparece la fecha del día actual).
Presionar la tecla TARE para validar. Aparecerá en pantalla End.
Poner la fecha de fin de ticket a través del teclado numérico.
Presionar TARE para validar. Se imprirá el ticket.
La balanza volverá a modo de pesaje normal.

NOTA: si desea imprimir el ticket diario poner la misma fecha para el inicio y el fin de ticket.
NOTA: una vez impreso el informe de ventas es conveniente hacer un borrado de pesadas para poner la memoria a cero.
NOTA: hay que tener en cuenta que esta balanza tiene un espacio de memoria para 700 transacciones (operaciones).

3.5.10. Borrado de memoria de pesadas

Para el borrado de la memoria de pesadas mantenga presionada la tecla CE durante 3 segundos. Aparecerá en pantalla clear all record.
La memoria estará borrada. La balanza volverá a modo de pesaje normal.

¡ATENCIÓN, no és posible recuperar a memoria una vez borrada!

4. PROGRAMACIÓN DE PARÁMETROS

Para acceder a los parámetros marcados con un asterísco (*) se deberá pulsar el pulsador de calibración situado en la parte inferior de la balanza.

4.1. ACCEDER AL MODO DE PROGRAMACIÓN

Para establecer los parámetros es necesario introducir un menú seguro. Esto se realiza a través de la introducción de un número de contraseña siempre que este sea requerido.
Para introducir los parámetros del menú presione la tecla TARE durante la cuenta inicial de la pantalla des-

pués de haber encendido la balanza. El peso de la pantalla mostrará Pn y deberá introducir el número de la contraseña.

Presione la tecla [0] cuatro veces. La pantalla mostrará Pn----. Presione la tecla [TARE].

El menú parámetros tiene 15 funciones a las que se puede acceder utilizando la tecla [M+] para poder acceder a las opciones. La pantalla mostrará el nombre de las funciones. También puede presionar [0] para seleccionar F0, y la tecla [2] para seleccionar F2...... Para introducir una función presione la tecla [TARE]. En cualquier momento vuelva a presionar la tecla [ZERO] para volver al estado de pesaje.

4.2. TABLA DE PROGRAMACIÓN DE PARÁMETROS

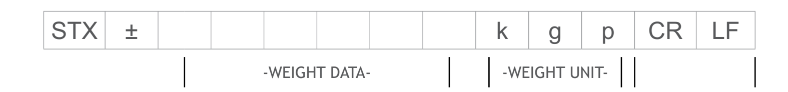
DISPLAY	DESCRIPCIÓN
(*) F0 CAL	Cuando el menú de parámetros muestre F0 presione la tecla [TARE]. La pantalla mostrará entonces unLoAd indicando que el peso debe ser retirado de la plataforma. Cuando el indicador esté estable, presione la tecla [TARE] para programar el punto cero. La pantalla mostrará entonces la calibración del peso requerida, presione la tecla [TARE] para aceptar. La pantalla mostrará LOAd. Sitúe el peso a calibrar encima de la balanza. Cuando el indicador esté estable, presione la tecla [TARE]. La balanza entonces calibrará.
(*) F1 rES	Programe la resolución externa, presione la tecla [SAVE] para cambiar (3000/60000/doble rango), presione la tecla [TARE] para confirmar.
F2	No programable.
(*) F3 CAPA	Programe capacidad, presione la tecla [SAVE] para seleccionar, presione la tecla [TARE] para confirmar.
(*) F4 Point	Programe el punto decimal del peso, presione la tecla [SAVE] para seleccionar, presione la tecla [TARE] para confirmar.
(*) F5 Point	Programe el punto decimal del precio, presione la tecla [SAVE] para seleccionar, presione la tecla [TARE] para confirmar.
F6	No programable.
F7	No programable.
F8 CHANGE	Configura el cambio a on/oFF.
9 A-D CoUntS	Muestra las cuentas A/D.
(*) F10	Parámetro de gravedad.
(*) F11 HALF key	Selección de la función de la tecla [UNIT]: Half/Quarter/100g/Unit (on o oFF). oFF debe ser siempre seleccionado.
F12 rS232	Programe el tipo de salida RS232 (off/printer). Cuando se selecciona RS232 oFF, función acumulación desactivada. Printer debe ser siempre seleccionado.
F13 PRNTR TYPE	Programe el tipo de impresión (off/eltron/zebrl). Eltron debe ser siempre seleccionado.
F14 BAUD RATE	Programe el ratio de baudios (600/1200/2400/4800/9600).
F15	Programe el modo de salida RS232 (7e1/7o1/8n1).
(*) F16 SCALE MODE	Programe el modo de balanza (0/1/2/3). 0 o 3 debe ser siempre seleccionado.
(*) F17 PETCNT TARE	Programe mientras la función re tara éste en uso, si este parámetro está funcionando, puede realizar la operación de tara continuamente, si este parámetro no está funcionando, usted solo puede realizar la operación de tara una vez, presione la tecla [SAVE] para seleccionar, presione la tecla [TARE] para confirmar.
F18 LABEL FORMAT	Programe el modo de impresión (0: espanyol /1: francés /2: inglés /3: portugués).
F19 HEAD	Cabeceras. (Head1 / Head2 / Head3).

5. SALIDA RS232

Las balanza pueden adquirirse con una salida opcional RS-232.
Especificaciones:
_ Salida RS-232 de información de peso.
_ Códigos ASCII.
_ 8 bits de información.
_ Sin paridad.

Conector:
_ 9 clavijas enchufe d-subminiatura.
_ Pin 2: Salida (TXD).
_ Pin 3: Entrada, no utilizada esta vez (RXD).
_ Pin 7: Señal de tierra (GND).

Formato de información:
_ ASCII código, 10 bits por marco de información;
_ bit 1: empezar bit.
_ bit2~bit8: bits información.
_ bit 9: comprobar bit (anivelado).



STX	±							k	g	p	CR	LF

p = 01 x 1 x 2 x 3 x 4 x 5 x 6.

estable	x6=1	inestable	x6=0
por encima	x5=1	en caso contrario	x5=0
negativo	x4=1	positivo	x4=0
cero	x3=1	en caso contrario	x3=0
cero neto	x2=1	en caso contrario	x2=0
tara	x1=1	en caso contrario	x1=0

Resolución: 9600bps

FORMATOS DE IMPRESIÓN

formato 0

```
Total: 5.75 EUR
Paid: 10.00 EUR
Return: 4.25 EUR

     2010/02/17     09:31
Netto Weight          Unit Price
        2.500kg    1.50 EUR/kg
Tare weight         Price
        0.000kg              3.75 EUR

2010/02/17          09:31
Quantity              Unit Price
        2 pcs                1.00 EUR/kg
    Price
            2.00 EUR
```

formato 1

```
Total: 5.75 EUR
Paid: 10.00 EUR
Return: 4.25 EUR

     2010/02/17     09:31
Netto Weight          Unit Price
        2.500kg    1.50 EUR/kg
    Price
            3.75 EUR

2010/02/17          09:31
Quantity              Unit Price
        2 pcs                1.00 EUR/kg
    Price
            2.00 EUR
```

formato2

```
   Primera línea de cabecera
   Segunda línea de cabecera
   Tercera línea de cabecera

 2010/02/17       09:31        T:0000
 kg             EUR/kg           EUR
-----------------------------------------------------
 #001
        2pcs        1.00         2.00
 #002
        2.500       1.50         3.75
-----------------------------------------------------
 Total (2):       5.75 EUR
 Entregado:       10.00 EUR
 Cambio:          4.25 EUR
```

Informe diario

```
              Daily Report
  Print date: 12/07/2010
  Data date: 12/07/2010

  kg                 EUR/kg           EUR
-----------------------------------------------------
        1.00          1.00           1.00
-----------------------------------------------------
  Total (1):         1.00 EUR
```

6. OPERACIÓN EN BATERÍA

La balanza puede funcionar con su batería si así se desea. La vida de la batería es de aproximadamente 100 horas.

Cuando la batería necesite ser cargada la flecha que se encuentra encima del símbolo de batería debajo de la pantalla del peso, se encenderá. La batería debe ser recargada tan pronto como se encienda la flecha de encima del símbolo. La balanza funcionará aún durante 10 horas después automáticamente se apagará para proteger la batería.

Para cargar la batería simplemente enchúfela a la red principal. La balanza no necesita ser encendida.

La batería debe ser cargada durante 12 horas para su capacidad total.

Justo debajo de la pantalla de cantidad, hay un LED para indicar el estado de carga de la batería. Cuando la balanza este conectada a la red principal la batería interna se cargará. Si el LED es verde la batería se encuentra completamente cargada. Si el LED es rojo la batería está casi descargada y el color Amarillo indica que la batería está siendo cargada.

Cuando se está utilizando la batería está puede fallar y no mantenerse en una carga total. Si la vida de la batería resulta inaceptable contacte entonces a su distribuidor.

Nota: las nuevas baterías pueden encontrarse parcialmente cargadas. Antes de poder utilizar la balanza, usted debe instalar y cargar la batería, tal y como se indica en las instrucciones siguientes.

Algunas baterías funcionan mejor después de haber sido cargadas completamente varias veces / ciclos de descarga.

La actuación de la batería depende de muchos factores, incluyendo su programación de la luz trasera y la operación.

No utilice nunca ningún cargador o batería que esté dañado.

No produzca un corto circuito en la batería. Corto circuitos accidentales pueden ocurrir cuando un objeto metálico (moneda, clip o bolígrafo) cause una conexión directa de los terminales de la batería + y - (cintas metálicas de la batería) por ejemplo cuando usted lleve una batería de recambio en su bolsillo. Un corto circuito en los terminales puede dañar la batería o al objeto conector.

No tire las baterías al fuego.

Tire las baterías según las normas locales (e.g. reciclaje). No las tire como desperdicios del hogar.

Evite cargar las baterías en condiciones sin aire.

Para maximizar la actuación de su batería:
_ Utilice siempre las baterías originales y el adaptador AC. La garantía de la balanza no cubre los daños causados por utilizar baterías que no són las baterías o los cargadores suministrados por el distribuidor.
_ El rango de salida del adaptador AC es 9V, pero la salida normal del rango debe ser 11V~15V.
_ Las baterías nuevas o las baterías que han sido almacenadas durante largos períodos de tiempo pueden necesitar un tiempo mayor de carga.
_ No exponga las baterías a temperatures inferiors a -10°C (14°F) o por encima de 45°C (113°F).
_ Durante largos períodos de tiempo, las baterías se descargan gradualmente y necesitarán ser recargadas durante más tiempo.
(Esto es normal. Si usted carga su batería regularmente y notifica una bajada en el tiempo de operación o un incremento en el tiempo de carga, entonces probablemente ha llegado el momento de comprar una batería nueva)

7. CÓDIGOS DE ERROR

CÓDIGO DE ERROR	SIGNIFICADO
Err 4	El peso actual excede el límite programado de cero, y por eso la balanza no puede volver a cero.
Err 5	Error del teclado.
Err 6	La célula de carga no está conectada o la célula de carga está dañada.

8. GARANTÍA

Esta balanza está garantizada contra todo defecto de fabricación y de materiales, por un período de un año, a partir de la fecha de entrega.
Durante este período, GIROPÈS SL, se hará cargo de la reparación de la balanza.
Esta garantía no incluye los daños causados por uso indebido, sobrecarga, o no haber seguido las recomendaciones descritas en este manual.
La garantía no cubre los gastos de envío necesarios para la reparación de la balanza.

1. INTRODUCTION

1.1. ÉLÉMENTS

_ Grand écran LCD.
_ Batterie rechargeable AC/(facultatif).
_ Unité de poids sélectionnable.
_ Opération d'accumulation.
_ Fonction comptable, appeler mémoire et effacement de mémoire.
_ Résolution de lecture sélectionnable.
_ Auto rétro éclairage arrière.
_ Imprimante intégrée.

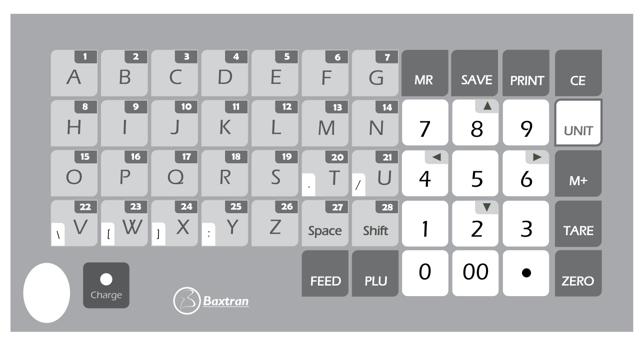
1.2. SPÉCIFICATIONS

Type	RTI-15/30
Max_1 / Max_2	15 kg / 30 kg
Min_1 / Min_2	100 g / 200 g
e_1 / e_2	5 g / 10 g

1.3. INSTALLATION

Placer la balance dans un endroit sec. L'humidité et tous types de projection de liquide peut peuvent corroder les circuits électriques. Cette balance n'est pas conçue pour une atmosphère humide (IP44), cela peut causer une condensation.
N'utilisez pas de spray et ne pas immerger la balance sous l'eau. Si la balance entre en contact avec de l'eau, la lecture du poids peut être instable, ou la balance peut cesser de fonctionner ; si cela se produit, éteignez la balance immédiatement, appelez votre fournisseur.
Brancher le câble principal au connecteur dans la partie arrière de la balance. L'interrupteur est situé dans la partie droite du carter arrière, et au milieu de la balance. La prise de l'adaptateur AC est près de l'interrupteur.

2. DESCRIPTION DU CLAVIER



Ci-dessus vous trouverez la présentation des touches du clavier.

TOUCHE	DESCRIPTION
ZERO	La touche ZERO met la balance a zéro.
TARE	La touche TARE soustraction des valeurs tare et RTI mode brut (sans tare) à mode nette.
SAVE	La touche SAVE s'utilise pour enregistrer ou effacée le prix et la tare.
M+	La touche M+ ajoute une opération aux opérations accumulées.
PRINT	Imprimer.
A ~ Shift	Touches direct PLU utilisée pour stocker l'unité de prix dans la mémoire et appeler l'unité de prix de la mémoire.

TOUCHE	DESCRIPTION
PLU	Touche indirecte PLU. Utilisée pour stocker l'unité de prix dans la mémoire et appeler l'unité de prix de la mémoire.
CE	La touche CE s'utilise pour annuler l'information mémorisée.
0 ~ 9 ; 00	La touche numérique (0 ~ 9) s'utilise pour programmer l'information de l'unité de prix.
FEED	Avance le papier d'impression de l'imprimante.
UNIT	Ce touche est utilisée pour changer les unités de prix entre €/kg et €/100g.
MR	La touche MR est utilisée pour effactuer le total et obtenir le change à estituer au client.

3. OPÉRATION

3.1. INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

a) Quand la batterie est basse, l'indicateur BATT. sera automatiquement affiché. Vous devez charger la batterie avec la prise AC ou l'adaptateur. Si la balance continue en étant utilisé sans une charge appropriée de la batterie, la fenêtre de l'écran montrera BAL LO chaque 10 minutes, et Balance s'éteindra automatiquement après 50 minutes d'avertissement pour protéger la batterie. Chargez la batterie immédiatement, ou vous ne pourrez pas utiliser la balance.

b) Sur l'écran un voyant de couleur orange sera visible quand on chargera la batterie, et changera en couleur verte quand la batterie sera complètement chargée.

c) Avant de commencer à utiliser la balance, vérifiez le niveau à bulle. La bulle doit se trouver au milieu du niveau ; si ce n'est pas le cas, effectuez les ajustements nécessaires.

3.2. OPÉRATIONS DE BASE

3.2.1. Mettre la balance zéro

Quand il n'y aura aucun objet sur la balance il se peut que la lecture du poids ne soit pas zéro, pressez la touche ZERO pour mettre la balance a ZÉRO. Quand le poids dépassera 20 % de sa capacité totale, la fonction "de lecture zéro" sera annulé.

3.2.2. Tare

Placer un poids sur la balance, une fois que la lecture du poids est stable, pressez la touche TARE, l'inscription TARE sera affichée. Oter le poids de la balance. Si vous voulez effacer la TARE, retirez le poids sur la balance, et pressez la touche TARE.

3.2.3. Avis de surcharge

Ne pas placer un objet qui dépasse la capacité maximale. Si vous lisez sur l'écran - OL - et que l'alarme de surcharge est activée, retirez l'objet du plateau pour éviter tous dommages sur le capteur.

3.2.4. Programmer une unité de prix

Pour utiliser la balance, il est nécessaire de programmer l'unité de prix des produits. La balance utilise alors cette unité de prix pour déterminer le prix des produits qui sont sur le plateau.

Quand la balance montrera le poids des produits situés sur la balance, programmez l'unité de prix à travers les touches numériques. L'unité de prix programmée apparaît sur l'écran comme €/kg ou bien €/100g (Attention à la sélection finale!), l'écran de € montrera le prix total des produits. Pour annuler l'unité de prix précédent, pressez la touche CE.

3.3. OPÉRATION D'ACCUMULATION

3.3.1. Préparer l'accumulation

Chaque fois avant d'accumuler, assurez vous que le plateau est vide, les valeurs de l'accumulateur retournent à zéro, et la lecture du poids est stable.

3.3.2. Opération accumulative

Situez le produit à peser sur la balance, introduire l'unité de prix ou presse le PLU pour rappeler l'unité de prix, attendre que la lecture du poids soit stable, pressez la touche M+, la fenêtre montrera le total et le prix total. Est aussi possible d'accummuler sans peser (produits non pesés). Suivre le même procedure sans mêttre poids sur la balance.

3.3.3. Opération total

Après avoir effectué l'opération d'accumulation, vous pouvez presser la touche MR, la fenêtre kg montrera le poids ajouté, le prix à payer qui sera montré sur l'écran de €. Poursser la touche ZERO pour rétourner au mode de pesage normal et réaliser une autre opération d'accumulation. Poursser le montant livré par le client (pour le calcul de la remise) et l'écran de € montrera le valeur à rétourner et imprime le total.

3.4. MÉMOIRE PLU

La balance peut stocker 28 unités de prix directement programmés et 72 indirectement programmés (TOTAL 99 mémoires).

3.4.1. Enregistrer un prix en mémoire

Tabulez le poids à mémoriser.

Pousser pendant 3 secondes la touche A ~ Shift où vous désirez mémoriser ce prix, ou pour les PLU indirects, pousser la touche PLU pendant 3 secondes et ensuite donner le numéro de PLU que l'on désire assigner. Pousser la touche TARE.

Mettre la description de ce produit (avec les touches alphanumériques du clavier des PLU) pousser TARE pour valider.

La balance retournera au mode de pesage normal.

3.4.2. Rappel de PLU

Pour les PLU directs, pousser directement la touche correspondante au PLU.
Pour les PLU indirects, pousser la touche PLU et marquer le nº du PLU correspondant.
Il apparaîtra sur l'écran le prix programmé et dans la même impression la description du PLU.

3.5. AUTRES FONCTIONS

3.5.1. Rétro éclairage arrière

Le rétro éclairage peut opérer en 3 manières différentes: toujours ON, OFF ou AUTO lesquels allument le rétro éclairage quand on utilisera la balance.
Pour changer cette caractéristique:
1. Maintener appuyer sur la touche SAVE; relâcher quand changera l'écran.
2. Appuyer sur la touche M+ pour choisir On, OFF ou AUTO.

Pressez la touche TARE pour garder les paramètres.

3.5.2. Effacer automatiquement l'unité de prix

La balance peut programmer l'effacement automatique de l'unité de prix, quand la balance retourne à zéro, la balance effacera l'unité de prix automatiquement.
Presser la touche SAVE une fois et la fonction d'effacement d'unité de prix sera automatiquement active ou inactive, quand l'indicateur Save sera activé sur l'écran, l'effacement de l'unité de prix automatique sera désactivé, quand l'indicateur SAVE sera désactivé, l'effacement de l'unité de prix est activée.

3.5.3. Programmer la date et l'heure

Depuis le mode normal de poids, pousser la touche 00 pendant 3 secondes. Marquer avec le clavier numérique le format HHMMSS. Pousser la touche TARE pour valider. Si on désire sortir de ce mode, pousser la touche ZERO deux fois. La balance retournera au mode de pesage normal.

3.5.4. Programmer l'entête

Accéder au menu **F19** du menu configuration (voir pag.14; Ap. 4.1. Accès au mode programmation)

Apparait sur écran *F 19 Head*. Pousser la touche TARE.
Apparait sur écran *Head 1* (ligne 1). Pousser la touche TARE. Il apparaîtra le curseur sur l'écran pour ajouter du texte, pousser TARE pour valider. Il apparait sur l'écran *Head 1*.
Si vous souhaitez continuer, appuyer sur M+. Il apparait sur l'écran *Head2*.

Apparait sur écran *Head 2* (ligne 2). Pousser la touche TARE. Il apparaîtra le curseur sur l'écran pour ajouter du texte, pousser TARE pour valider. Il apparait sur l'écran *Head2*.
Si vous souhaitez continuer, appuyer sur M+. Il apparait sur l'écran *Head3*.

Apparait sur écran *Head 3* (ligne 3). Pousser la touche TARE. Il apparaîtra le curseur sur l'écran pour ajouter du texte, pousser TARE pour valider. Il apparait sur l'écran *Head3*.
Si vous souhaitez sortir de ce mode poussez la touche ZERO deux fois. La balance retournera au mode de pesage normal.

3.5.5. Programmer l'option "Rendu Monnaie"

Accéder au menu **F8** de configuration et activer le Rendu Monnaie.

Il apparaîtra sur l'écran F8 CHANGE. Pousser TARE pour entrer et avec M+ modifier valeur (1=activé, 0=désactivé). Poussez TARE pour valider et ZERO pour sortir.

La balance retournera au mode de pesage normal.

3.5.6. Auto-off (Mise en veille)

Pour planifier l'auto-off, poussez la touche MR pendant le décompte initial.

Apparaît à l'écran AUto-oFF: 0,1,5,30

0= désactivé

1= va se désactiver après 1 minute sans utiliser la balance

5= va se désactiver après 5 minutes sans utiliser la balance

30= va se désactiver après 30 minutes sans utiliser la balance

Sélectionner avec M+ et valider avec TARE.

La balance retournera au mode de pesage normal.

3.5.7. Effacement d'une accumulation

Maintenir poussé le point décimal pendant 3 secondes pour voir les accumulations.

Pour voir les accumulations appuyer sur M+ et UNIT.

Pour supprimer l'accumulation qui est sur l'écran, poussez sur CE.

Pour sortir pousser ZERO. La balance retournera au mode de pesage normal.

3.5.8. Avoirs et décomptes (Prix en négatif)

Maintenir poussé la touche UNIT jusqu'au que le prix unitaire il apparait avec le symbole moins.

Pousser la touche M+ pour accumuler à la transaction.

3.5.9. Imprimer les informations des ventes (Recapitulation C.A)

Maintenir poussé la touche PRINT pendant 3 secondes. Il apparaitra sur l'écran Start.

Mettre la date de début de ticket a l'aide du clavier numérique (par défaut il apparait la date du jour actuel).

Pousser la touche TARE pour valider. Il apparait en écrana End.

Mettre la date de fin à l'aide du clavier numérique.

Pousser TARE pour valider. Le ticket va être imprimé.

La balance retournera au mode de pesage normal.

NOTE: Si vous désirez imprimer le ticket journalier mettre la même date pour le commencement et le final du ticket.

NOTE: une fois imprimé l'information des ventes, nous vous recommandons de faire un effacement des pesées pour mettre la mémoire à zéro.

NOTE: vous devez tenir en compte que cette balance a un espace de mémoire pour 700 transactions (opérations).

3.5.10. Effacement de la mémoire des pesées

Pour effacer la mémoire des pesées maintenir poussé la touche CE pendants 3 secondes. Il apparaîtra sur l'écran clear all record.

La mémoire est effacée. La balance retournera au mode de pesage normal.

¡ATTENTION il n'est pas possible de récupérer la mémoire une fois effacé!

4. PROGRAMMATION DES PARAMETRES

Pour accéder aux paramètres marqués avec un astérisque (*) on devra pousser le bouton de calibrage situé dans la partie inférieure de la balance.

4.1. ACCÉDER AU MODE DE PROGRAMMATION

Pour garder vos paramètres de programmation vous pouvez entrer un mot de passe ou un code numérique.

Pour introduire les paramètres du menu maintenez la touche TARE pendant le décompte initial de l'écran

quand vous allumez la balance. Le poids de l'écran montrera Pn et on vous demandera d'introduire un numéro ou un mot de passe. Pressez la touche 0 quatre fois. L'écran montrera Pn----. Pressez la touche TARE.

Le menu Paramètres à 15 fonctions ou sous menu vous pouvez y accéder par la touche M+. Le Poids de l'Écran montrera le nom des fonctions. Vous Pouvez aussi presser 0 pour choisir F0, et la touche 2 pour choisir F2 ...... Pour enregistrer une fonction pressez la touche TARE. Pour peser de nouveau pressez de nouveau la touche ZERO à tout moment.

4.2. TABLEAU DE PROGRAMMATION DE PARAMÉTRES

DISPLAY	DESCRIPTION
(*) F0 CAL	Quand le menu de paramètres montrera F0 pressez la touche TARE. L'écran montrera alors unLoAd pour demander que tout poids soit retiré de la plate-forme. Quand l'indicateur est stable, pressez la touche TARE pour programmer le point zéro. L'écran montrera alors le calibrage du poids requis, pressez la touche TARE pour l'accepter. L'écran montrera LOAd. Placer un poids à calibrer sur la balance. Quand l'indicateur sera stable, pressez la touche TARE. La balance le calibrera.
(*) F1 rES	Programmez la résolution externe, pressez la touche SAVE pour changer (3000/60000/ duag rang), pressez la touche TARE pour enregistrer.
F2	Non programmable.
(*) F3 CAPA	Programmez capacité, pressez la touche SAVE pour choisir, pressez la touche TARE pour enregistrer.
(*) F4 Point	Programmez le point décimal du poids, pressez la touche SAVE pour choisir, pressez la touche TARE pour enregistrer.
(*) F5 Point	Programmez le point décimal du prix, pressez la touche SAVE pour choisir, pressez la touche TARE pour enregistrer.
F6	Non programmable.
F7	Non programmable.
F8 CHANGE	Il configure le change à on/oFF.
9 A-D CoUntS	Montre les comptes A/D.
(*) F10	Paramètre de gravité.
(*) F11 HALF key	Sélection de la fonction de la touche UNIT: Half/Quarter/100g/Unit (on o oFF). oFF doît toujours être choisi.
F12 rS232	Programmez le type d'impression. Quand on choisi RS232 oFF, fonction accumulation désactivée. Printer doît toujours être choisi.
F13 PRITR TYPE	Programmez le type d'imprimante (oFF/eltron/zebrl). Eltron doît toujours être choisi.
F14 BAUD RATE	Programmez la vitesse baud (600/1200/2400/4800/9600).
F15	Programmez le mode RS232 (7e1/7o1/8n1).
(*) F16 SCALE MODE	Programmez le mode balance (0/1/2/3). Uniquement 0 ou 3 doivent être choisis.
(*) F17 PETCNT TARE	Programmez la fonction tare accumulative, si ce paramètre fonctionne, sont peut continuellement effectuer l'opération de tare, si ce paramètre est éteint, vous pouvez effectuer cette opération seulement une fois, pressez la touche SAVE pour choisir, pressez la touche TARE pour enregistrer.
F18 LABEL FORMAT	Programmez le imprimeur format (0: espagnol /1: français /2: anglais /3: portugais).
F19 HEAD	Tétières. (Head1 / Head2 / Head3).

5. SORTIE RS232

La balance on peut demander un port séries en option avec une sortie facultative RS232.
Spécifications:
_ Sortie RS232 information de poids.
_ Codes ASCII.
_ 8 bits d'information.
_ Sans parité.

Connecteur:
_ 9 broches relient d-sub miniature.
_ Pin 2: Sortie (TXD).
_ Pin 3: Entrée, non utilisée cette fois (RXD).
_ Pin 7: Signal de terre (GND).

Format d'information:
_ ASCII code, 10 bits par cadre d'information;
_ bit 1: commencer bit.
_ bit2~bit8: bits information.
_ bit 9: vérifier bit (nivelé).



p = 01 x 1 x 2 x 3 x 4 x 5 x 6.

stable	x6=1	instable	x6=0
en haut	x5=1	ontherwise	x5=0
négatif	x4=1	plus	x4=0
zéro	x3=1	ontherwise	x3=0
zéro neto	x2=1	ontherwise	x2=0
tare	x1=1	ontherwise	x1=0

Résolution: 9600bps

FORMATS D'IMPRESSION

formato 0

```
Total: 5.75 EUR
Paid: 10.00 EUR
Return: 4.25 EUR

   2010/02/17    09:31
Netto Weight       Unit Price
      2.500kg   1.50 EUR/kg
Tare weight       Price
      0.000kg             3.75 EUR

2010/02/17       09:31
Quantity           Unit Price
      2 pcs                1.00 EUR/kg
   Price
         2.00 EUR
```

formato 1

```
Total: 5.75 EUR
Paid: 10.00 EUR
Return: 4.25 EUR

   2010/02/17    09:31
Netto Weight       Unit Price
      2.500kg   1.50 EUR/kg
   Price
         3.75 EUR

2010/02/17       09:31
Quantity           Unit Price
      2 pcs                1.00 EUR/kg
   Price
         2.00 EUR
```

formato2

```
  Première ligne de têtière
  Deuxième ligne de têtière
  Troisième ligne de têtière

 2010/02/17     09:31       T:0000
 kg             EUR/kg         EUR
----------------------------------------------------
 #001
      2pcs      1.00        2.00
 #002
      2.500     1.50        3.75
----------------------------------------------------
 Total (2):     5.75 EUR
 Entregado:     10.00 EUR
 Cambio:        4.25 EUR
```

Informe diario

```
            Daily Report
  Print date: 12/07/2010
  Data date: 12/07/2010

  kg            EUR/kg          EUR
----------------------------------------------------
       1.00         1.00        1.00
----------------------------------------------------
 Total (1):     1.00 EUR
```

6. OPERATION DE BATTERIE

Les balances peuvent fonctionner avec leur batterie. La durée de la batterie est approximativement de 100 heures.

Quand la batterie aura besoin d'être chargée l'indicateur de niveau de batterie sera allumée. La balance fonctionnera encore pendant 10 heures après elle sera automatiquement éteinte pour protéger la batterie.

Pour charger la batterie, il suffit de brancher la balance au réseau principal. La balance n'a pas besoin d'être allumée.

La batterie doit être chargée pendant 12 heures pour sa capacité totale.

Juste sous l'écran de quantité il y a une LED pour indiquer l'état de la batterie quand elle est chargée. Quand la balance sera reliée au réseau principal la batterie interne sera chargée. Si la LED est verte la batterie est complètement chargée. Si la LED est rouge la batterie est presque déchargée et la couleur jaune indique que la batterie est en train d'être chargée. Si la balance ne maintient pas une charge totale. Si la durée de charge de la batterie s'avère inacceptable contactez le distributeur.

Note: les nouvelles batteries peuvent être livrée partiellement chargée. Avant de pouvoir utiliser la balance, vous devez installer et charger la batterie, comme il est indiqué dans les instructions suivantes.

Quelques batteries fonctionnent mieux après avoir été complètement chargées plusieurs fois en cycles de décharge.

L'activité de la batterie dépend de beaucoup de facteurs, incluant la programmation du rétro éclairage arrière et de l'utilisation de la balance. N'utilisez jamais une batterie qui est endommagée.

Ne produisez pas de court circuit dans la batterie.

Des Coupes des circuits accidentels peuvent se produire quand un objet métallique (monnaie, clip ou stylo) causera une connexion directe avec les terminaux de la batterie + y - (rubans métalliques de la batterie). Un court circuit dans les terminaux peut endommager la batterie ou les connecteurs.

Ne jetez pas les batteries dans un feu. Jetez les batteries selon les normes locales (e.g recyclage). Ne les jetez pas comme déchets de la maison.

Évitez de charger les batteries dans des conditions sans air.

Pour maximiser l'activité de sa batterie:

_ Utilisez toujours les batteries originales et l'adaptateur AC. La garantie de la balance ne couvre pas les dommages causés par l'utilisation des batteries qui ne sont pas les batteries.

_ Le rang de sortie de l'adaptateur AC est 9V, mais la sortie normale du rang doit être 11V~15V.

_ Les batteries nouvelles ou les batteries qu'ils ont été stockés pendant longues périodes peuvent avoir besoin d'un temps plus grand de charge.

_ Maintenez la batterie dans les mêmes conditions de températures de l'utilisation de la balance.

_ N'exposez pas les batteries températures inférieurs à -10°C (14°F) ou au-dessus de 45°C (113°F).

_ Pendant de longues périodes de temps, les batteries sont progressivement usées et ont besoin d'être rechargées pendant une plus longue période.

(Ceci est normal. Si vous chargez la batterie régulièrement il y a une baisse normale du temps d'utilisation et un accroissement du temps de charge)

7. CODES D’ERREUR

CODES D’ERREUR	SIGNIFICATION
Err 4	Le poids actuel dépasse la limite programmée de zéro, et c’est pour cela que la balance ne peut pas retourner à zéro.
Err 5	Erreur de clavier.
Err 6	Le capteur de chargement ne se trouve pas connecté ou se trouve endommagé.

8. GARANTIE

Cette balance est garantie contre tout défaut de fabrication et de matériel pendant 1 an à partir de la date de livraison.

Durant cette période, GIROPÈS SL. se chargera de la réparation de la balance.

Cette garantie n’inclut pas les dommages causés par une utilisation impropre, surcharge ou par le non respect des recommandations décrites dans ce manuel.

La garantie ne couvre pas les frais d’envois nécessaires à la réparation de la balance.

1. INTRODUCTION

1.1. FIGURES

_ Large LCD display.
_ AC / Rechargeable battery(optional).
_ Selectable weighing unit.
_ Accumulate operation.
_ Account function, do memory recall, and memory clear one time.
_ Selectable reading resolution.
_ Auto backlight.
_ Built-in thermal printer.

1.2. SPECIFICATIONS

Model	RTI-15/30
Max_1 / Max_2	15 kg / 30 kg
Min_1 / Min_2	100 g / 200 g
e_1 / e_2	5 g / 10 g

1.3. INSTALL

Keep the scale dry. Precipitation, humidity and all types of liquids or moisture can contain minerals that will corrode electronic circuits.

This scale is not waterproof designed (IP44), avoid high humidity that might cause condensation. Avoid direct contact with water. Do not spray or immerse the scales in water. If scale meet water, reading data will be unstable, or scale will can't work correctly, please turn off the power immediately, warm the scale, or call your dealer.

Attach the main cable to the connector on the bottom of the scale. The power switch is located at the right side of bottom cover, and in the middle of the scale. AC adapter jack also near the power switch.

2. KEYBOARD DESCRIPTION



TECLA	DESCRIPCIÓN
ZERO	The ZERO key zeroes the scale.
TARE	The TARE key subtracts tare values and changes the scale from gross mode (no tare) to net mode.
SAVE	The SAVE key used to disable or enable the price and tare auto-clear function.
M+	The M+ key adds data to the accumulators.
PRINT	Print and reprint key. Press this key for long time enter to set the daily report data (start and end) and print it.
A ~ Shift	Direct PLU keys. Used to store unit price memory and recall unit price from memory.

TECLA	DESCRIPCIÓN
PLU	The indirect PLU key. Used to store unit price memory and recall unit price from memory.
CE	The CE key is used for cancelling the memorized data.
0 ~ 9 ; 00	The numeric key (0 ~ 9) is used for setting unit price data.
FEED	Advances the printing paper.
UNIT	This key is used to change the weighing units between €/kg and €/100g.
MR	The MR key is used to realise the total and to obtain the change to give back to the client.

3. OPERATION

3.1. GENERAL INSTRUCTION

a) When battery goes low, the BATT. indicator will be turned on automatically. It is the time to charge the battery with the AC power or adaptor. If the scale goes on being used without proper charging, the display window will show BAT LO every 10 minutes, and the scale would be shut down automatically after 50 minutes of warning in order to protect the battery. Please charge the battery immediately, or the scale cannot be used.

b) The display will show color of orange when battery is being charged, and it will turn to color green when battery is full charged.

c) Before starting using the scale, please check if the bubble is in the middle of the level ; if not, please make appropriate adjustment.

3.2. BASIC OPERATION

3.2.1. Zeroing the scale

When there is no item on the scale but reading is not zero, pree the ZERO key to turn on ZERO indicator. When the weight goes over 20 % of the full capacity, "read zero" function is obsolete.

3.2.2. Tare

Put container on the platter, once the weight reading is stable, press the TARE key, the TARE indicator will be on and the container's weight will be deducted. When it is time to clear the TARE, take off the container, and press TARE key again.

3.2.3. Overload warning

Please do not add item that is over the maximum capacity. When reading --OL-- and hear beeping sound, remove the item on the platter to avoid damage to the load cell.

3.2.4. Unit price setting

To trade with your scale, it is necessary to setting a unit price of the goods, the scale then uses this unit price to determine how much that goods are on the platter.

When the scale displaying the weight of the goods placed on the scale, set the unit price through numeric keys. Set unit price is showed as €/kg or €/100g (Pay attention at your final choice!). € window display will show the total price of the goods. To cancel the previous unit price, press CE key.

3.3. ACUMULATOR OPERATOR

3.3.1. Prepare to accumulate

Each time before accumulate,please make sure the platter is empty, the current accumulator values is reset to zero, and the weight reading is stable.

3.3.2. Accumulative operation

Put the weighing item on platter,input the unit price or press the PLU to recall a unit price, wait for the weight reading to be stable, press the M+ key,the window will show total and the total price. Also it is possible to accumulate without weigh (non weighed products). Follow the same procedure without needing to put weight on the scale.

3.3.3. Account operation

After do accumulate operate, you can press MR key, kg window will show the summed weight, the money to pay that will appear on the window of €. To press ZERO key to return at normal weighing mode and to do an other accumulation operation. To press the money given by the customer (for the change calculation) and the window will show the value to give back and the total.

3.4. MEMORY OF THE UNIT OF PRICE PLU

The scale can store 28 unities of prize directly programmed and 72 indirectly programmed (TOTAL 99 memories).

3.4.1. Keep the unity price PLU

Mark the price to memorize.

Press the key A ~ Shift where it is desired to keep during 3 second or, for the indirect ones, press the key PLU during 3 seconds and then give the PLU number that you want to assign. Press the TARE.

Put the description of the product (with the alphanumeric keys on the keyboard of PLU's) and press TARE to validate.

The balance will return to normal weighing mode.

3.4.2. Load the unit price PLU

Direct PLU, directly press the key corresponding PLU.

Indirect PLU's, press and mark the corresponding PLU number.

The display shows the set price, and description of the PLU shown on the ticket.

3.5. OTHER FUNCTIONS

3.5.1. Backlight

The backlight can operate in 3 different modes: Always ON, OFF, or AUTO which turns the backlight on when the scale is in use.

To change this feature:

1. Hold down SAVE key and release it once the screen will change.
2. Press M+ key to select On, oFF or Auto.

Press the TARE key to save the setting.

3.5.2. Automatic unit price clear

The scale can set automatic unit price clear, when return to zero, the scale will clear the unit price automatically.

Press SAVE key once will turn on/off automatic unit price clear function, when SAVE indicator be on the screen, automatic unit price clear disable, when SAVE indicator off, automatic unit price clear enable.

3.5.3. Programming date and time

From normal weighing mode, press the 00 key during 3 seconds. Mark with the keypad in HHMMSS format. Press TARE to validate. To exit at any time, press the ZERO key twice.

The balance will return to normal weighing mode.

3.5.4. Programming headboards

Access the menu **F19** of the configuration menu (see pag.22; Ap. 4.1. Access the mode of programming)

On the screen you can see F 19 Head. Press the key TARE.

On the screen you can see Head 1 (linea 1). Press the key TARE. You are going to see the cursor on screen to add text, press TARE to validate. On the screen you can see Head 1.

If you want to continue press M+. On the screen you can see Head2.

On the screen you can see Head 2 (linea 2). Press the key TARE. You are going to see the cursor on screen to add text, press TARE to validate. On the screen you can see Head2.

If you want to continue press M+. On the screen you can see Head3.

On the screen you can see Head 3 (linea 3). Press the key TARE. You are going to see the cursor on screen to add text, press TARE to validate. On the screen you can see Head3.

To exit at any time, press the ZERO key twice. The balance will return to normal weighing mode.

3.5.5. Programming the option "calculation of the change"

Access the menu **F8** of the setting menu and Activate and Deactivate the "calculation of the exchange". On the screen you can see F8 CHANGE. Press TARE to get into and modify value with M+ (1=activated, 0=desactivated). Press the key TARE to validate and press ZERO to exit.
The balance will return to normal weighing mode.

3.5.6. Auto-off

To programm auto-off, press MR during the initial counting.
On the screen you can see AUto-oFF: 0,1,5,30
0= desactivate
1= it will turn off after 1 minute when the scale is not used
5= it will turn off after 5 minutes when the scale is not used
30= it will turn off after 30 minutes when the scale is not used
Select with M+ and press TARE key to validate. The balance will return to normal weighing mode.

3.5.7. Eliminate the accumulation

Keep the decimal point pressed during 3 seconds to see the accumulations.
To see the accumulations made press M+ and UNIT.
To eliminate the accumulation which appears on the screen you must press CE.
To exit press the ZERO key. The balance will return to normal weighing mode.

3.5.8. Passes and discounts (available price in negative)

Keep the UNIT key pressed until the unitary Price appears with the symbol minus.
Then press the M+ key to accumulate in the transaction.

3.5.9. Print the sales report

Keep the PRINT key pressed during 3 seconds. On the screen you can see Start.
Introduce the starting date of the ticket through the numerical keyboard (it appears automatically the date of the actual day).
Press the key TARE to validate. On the screen you can see End.
Introduce the end of ticket date through a numerical keyboard.
Press the key TARE to validate. You are going to print the ticket.
The balance will return to normal weighing mode.

NOTE: if you want to print the ticket daily you should write the same date at the start and the end of the ticket.
NOTE: Once the ticket and the sales report is printed, it is advisable to clear the weighing to put the memory on zero.
NOTE: you must bear in mind that this scale has a space of memory of 700 transactions (operations).

3.5.10. Clear the memory of weighing

To clear the memory of weighing keep the key CE pressed during 5 seconds. On the screen you are going to see the message clear all record.
Now the memory is cleared. The balance will return to normal weighing mode.

¡PAY ATTENTION, it is not possible to recover the cleared memory!

4. SETTING OF PARAMETERS

In order to accede to the parameters marked with an asterisk (*) the calibration pulser located in the inferior part of the scale must be pulsed.

4.1. ENTER SETTING MODE

To set the parameters it is necessary to enter a secure menu. This is done by entering a password number when requested.
To enter the parameter menus press the TARE key during the initial counting of the display after power turned on. The Weight Display will show Pn requesting the password number to be entered.

Press the 0 key four times. The display will show Pn-----. Press the TARE key.

The Parameter menu has 15 functions that can be accessed using the M+ key to cycle through the choices.
The WEIGHT display will show the name of the functions. Also you can press 0 to select F0, and key 2 to select F2...... To enter a function press the TARE. key. At any time press the ZERO key to return to weighing.

4.2. PARAMETER SETTING TABLE

DISPLAY	DESCRIPTION
(*) F0 CAL	When the parameter menu show F0 press the TARE key. The display will then show unLoAd to request all weight be removed from the platform. After stable indicator on, press the TARE key to set the zero point. The display will then show the calibration weight requested, press the TARE key to accept it. The display will show LOAd. Place the calibration weight on the scale. After stable indicator on, press the TARE key. The scale will calibrate.
(*) F1 rES	Set external resolution, press SAVE key to change (3000/60000/duag range), press TARE key to sure.
F2	Not available.
(*) F3 CAPA	Set capacity, press SAVE key to select, press TARE key to sure.
(*) F4 Point	Set weight decimal point, press SAVE key to select, press TARE key to sure.
(*) F5 Point	Set price decimal point, press SAVE key to select, press TARE key to sure.
F6	Not available.
F7	Not available.
F8 CHANGE	Set the change to on/oFF.
9 A-D CoUntS	Displays the A/D counts.
(*) F10	Gravity parameter.
(*) F11 HALF key	UNIT key function selection: Half/Quarter/100g/Unit (on o oFF). oFF must be always selected.
F12 rS232	Set the RS232 type (off/printer). When selected RS232 oFF, accumulation function is disabled. Printer must be always selected.
F13 PRITR TYPE	Set the printer type(off/eltron/zebrl). Eltron must be always selected.
F14 BAUD RATE	Set the baud rate (600/1200/2400/4800/9600).
F15	Set the RS232 mode (7e1/7o1/8n1).
(*) F16 SCALE MODE	Set the scale mode (0/1/2/3). 0 or 3 must be always selected.
(*) F17 PETCNT TARE	Set wether use re tare function, if this parameter is on, you can do tare operation continuously, if this parameter is off, you only can do tare operation one time, press SAVE key to select, press TARE key to sure.
F18 LABEL FORMAT	Set the printer format (0: spanish /1: french /2: english /3: portuguese).
F19 HEAD	Headers. (Head1 / Head2 / Head3).

5. RS232 OUTPUT

The scale can be ordered with an optional RS232 output.
Specifications:

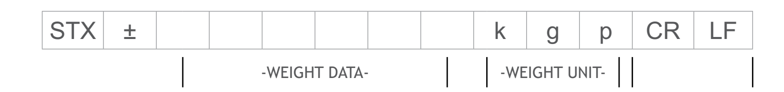
_ RS232 output of weighing data.
_ ASCII code.
_ 8 data bits.
_ No parity.

Connector:

_ 9 pin type d-submini socket.
_ Pin 2: Output (TXD).
_ Pin 3: Input, not used at this time (RXD).
_ Pin 7: Signal Ground (GND).

Data format:

_ ASCII code, 10 bits per frame data;
_ bit 1: start bit.
_ bit2~bit8: data bits.
_ bit 9: verify bit (even).



p = 01 x 1 x 2 x 3 x 4 x 5 x 6.

stable	x6=1	unstable	x6=0
over	x5=1	ontherwise	x5=0
negative	x4=1	pluse	x4=0
zero	x3=1	ontherwise	x3=0
net zero	x2=1	ontherwise	x2=0
tare	x1=1	ontherwise	x1=0

Baud rate: 9600bps

PRINTER FORMATS

formato 0

```
Total: 5.75 EUR
Paid: 10.00 EUR
Return: 4.25 EUR

      2010/02/17      09:31
Netto Weight          Unit Price
          2.500kg    1.50 EUR/kg
Tare weight           Price
          0.000kg             3.75 EUR

2010/02/17            09:31
Quantity              Unit Price
          2 pcs               1.00 EUR/kg
     Price
               2.00 EUR
```

formato 1

```
Total: 5.75 EUR
Paid: 10.00 EUR
Return: 4.25 EUR

      2010/02/17      09:31
Netto Weight          Unit Price
          2.500kg    1.50 EUR/kg
     Price
               3.75 EUR

2010/02/17            09:31
Quantity              Unit Price
          2 pcs               1.00 EUR/kg
     Price
               2.00 EUR
```

formato2

```
   First headline
   Second headline
   Third headline

 2010/02/17        09:31        T:0000
 kg              EUR/kg            EUR
-----------------------------------------------------
 #001
         2pcs        1.00         2.00
 #002
         2.500       1.50         3.75
-----------------------------------------------------
 Total (2):      5.75 EUR
 Entregado:      10.00 EUR
 Cambio:         4.25 EUR
```

Informe diario

```
               Daily Report
  Print date: 12/07/2010
  Data date: 12/07/2010

  kg               EUR/kg          EUR
-----------------------------------------------------
        1.00           1.00          1.00
-----------------------------------------------------
 Total (1):        1.00 EUR
```

6. BATTERY OPERATE

The scales can be operated from the battery if desired. The battery life is approximately 100 hours.

When the battery needs charging the arrow above the low battery symbol under the weight display will turn on. The battery should be charged as soon as the arrow above the symbol is on. The scale will still operate for about 10 hours after which it will automatically switch off to protect the battery.

To charge the battery simply plug into the mains power. The scale does not need to be turned on.

The battery should be charged for 12 hours for full capacity.

Just under the quantity display is an LED to indicate the status of battery charging. When the scale is plugged into the mains power the internal battery will be charged. If the LED is green the battery has a full charge. If it is Red the battery is nearly discharged and yellow indicates the battery is being charged.

As the battery is used it may fail to hold a full charge. If the battery life becomes unacceptable then contact your distributor or Adam Equipment.

Note: new batteries are shipped partially charged. Before you can use your scale, you need to install and charge the battery, as indicated by the following instructions.

Some batteries perform best after several full charge/discharge cycles.

Battery performance depends on many factors, including your backlight setting and operate.

Never use any charger or battery which is damaged.

Do not short-circuit the battery. Accidental short-circuiting can occur when a metallic object (coin, clip or pen) causes direct connection of the + and - terminals of the battery (metal strips on the battery) for example when you carry a spare battery in your pocket. Short-circuiting the terminals may damage the battery or the connecting object.

Do not dispose of batteries in a fire.

Dispose of batteries according to local regulations (e.g. recycling). Do not dispose as household waste.

Avoid charging under airless conditions.

To maximize your battery's performance:

_ Always use TSCALE Original batteries and AC adapter. The scale warranty does not cover damage caused from using non-TSCALE batteries and/or battery chargers.

_ The rating of AC adapter output is 9V, but normal output range will be 11V~15V

_ New batteries or batteries that have been stored for long periods of time may require a longer charge time.

_ Maintain the battery at or near room temperature when charging.

_ Do not expose batteries to temperatures below -10°C (14°F) or above 45°C (113°F).

_ Over extended periods of time, batteries gradually wear down and require longer charging times. (This is normal. If you charge your battery regularly and notice a decrease in operate time or an increase in charging time, then it is probably time to purchase a new battery)

7. ERROR CODES

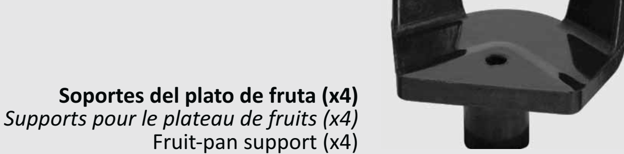
ERROR CODES	MEANING
Err 4	Current weight exceed set zero limit, this cannot reset to zero.
Err 5	Keyboard error.
Err 6	Load cell not connected or Load cell damaged.

8. WARRANTY

This scale is warranted against defects of manufacturing and materials for a period of 1 year, from the delivery date.
During this period, GIROPÈS SL will take charge of repairing the scale.
This warranty does not cover defects or damaged caused by misuse, overloading or improper installation contrary to the recommendations described in this manual.
This warranty does not cover shipping costs for the reparation of the balance.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL PLATO DE FRUTA PARA LA BALANZA
INSTRUCTIONS DE MONTAGE DE LE PLATEAU DE FRUITS POUR LA BALANCE
FRUIT-PAN ASSEMBLY INSTRUCTIONS





Soportes del plato de fruta (x4)
Supports pour le plateau de fruits (x4)
Fruit-pan support (x4)



Plato de fruta
Plateau de fruits
Fruit-pan

INSTALACIÓN | INSTALLATION | INSTALLATION



Extraer el soporte del plato.
Retirez le support de plateau.
Pull out the pan support.
1



2
Insertar el soporte para el plato de fruta.
Insérez le support pour le plateau de fruits.
Insert the fruit-pan support.



Insertar todos los soportes del plato de fruta. Por favor, preste atención a la dirección de instalación de los soportes.
Insérez tous les supports pour le plateau de fruits. S'il vous plaît, prêter attention à la direction de l'installation des supports.
Insert all the fruit-pan support. Please, pay attention to supports installation direction.
3



4
Sitúe el plato de fruta en la balanza. Fin de la instalación.
Placer le plateau de fruits sur la balance. Fin de l'installation.
Place the fruit-pan on the scale. End of the installation.



marca propiedad de /
marque propriété de /
trade mark propiety of:



Pol. Empordà Internacional
Calle F. Parcela 15-16
17469 VILAMALLA
(Girona) SPAIN
T. (34) 972 527 212
F. (34) 972 527 211